

Quadros de comunicação médica

Medical communication charts

Português
Portuguese



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

As minhas preocupações

My concerns



**Equipa médica/
enfermagem**

Medical/nursing team



**Os meus exames/
diagnósticos**

My investigations/diagnosis



**As preocupações
da minha família**

My family has concerns



A minha medicação

My medications



**O meu humor/
emoções**

My mood/emotions



**A minha religião/
espiritualidade**

My religion/spirituality

Sim

Yes

Não

No

Não sei

Don't know

Mais tarde

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

A minha saúde

My health



Tosse
Cough



Falta de ar
Can't breath



Sentir calor
Feel hot



Sentir frio
Feel cold



Dor no peito
Chest pain



Palpitações
Palpitations



Sem cheiro/sabor
No smell/taste



Dor
Pain



Cansaço
Tired



Erupção cutânea
Skin rash



Dor de cabeça
Headache



Dor de garganta
Sore throat



Desconforto
Uncomfortable



COVID negativo
COVID negative



COVID positivo
COVID positive

Sim
Yes

Não
No

Não sei
Don't know

Mais tarde
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Como me sinto

How I feel



Doente

Feel sick



Vômito

Vomiting



**Problemas
intestinais**

Bowel problems

Diarreia

Diarrhoea

Obstipação

Constipation

Sangue

Blood



**Problemas
de urina**

Urine problems

Dor

Pain

Sangue

Blood

Não urinar

Not passing urine



Com fome

Hungry



Com sede

Thirsty



Tem comido?

Have you been eating?



Tem bebido?

Have you been drinking?

Sim

Yes

Não

No

Não sei

Don't know

Mais tarde

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Plano para hoje

Today's plan

**Podemos falar com o seu
parente mais próximo?**

Can we speak to your next of kin?

**Podemos tirar-lhe
sangue hoje?**

Can we take your bloods today?

**Precisamos de fazer
alguns exames hoje**

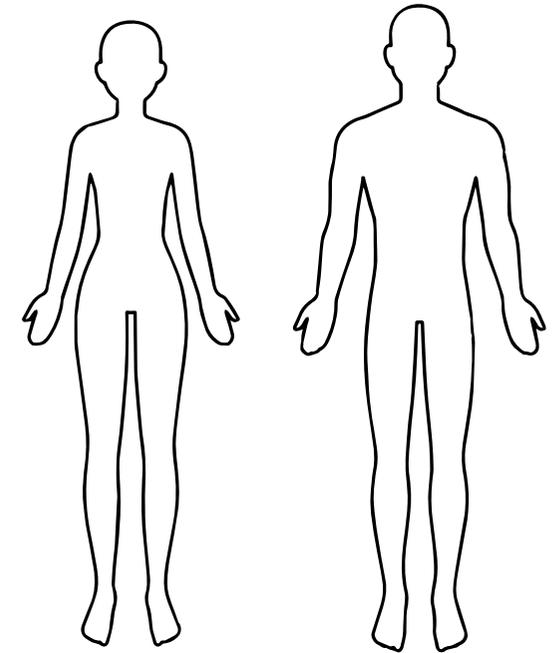
We need to get some imaging today

TAC
CT

Raio X
X-ray

Ecografia
Ultrasound

RM
MRI



Sim

Yes

Não

No

Não sei

Don't know

Mais tarde

Later



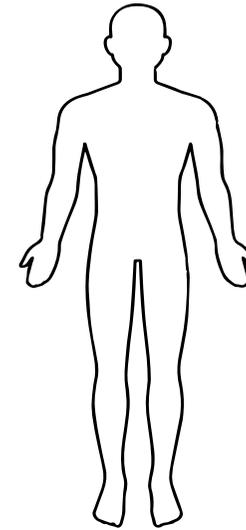
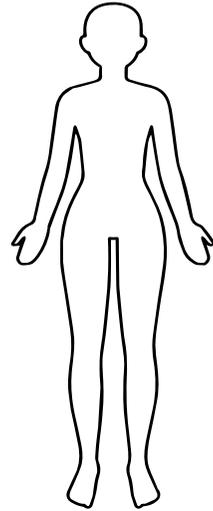
**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

As minhas dores

My pain



Sim
Yes

Não
No

Não sei
Don't know

Mais tarde
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

O meu humor

My mood



Irritado(a)
Angry



Triste
Sad



Assustado(a)
Scared



Ansioso(a)
Anxious



Solitário(a)
Lonely



Cansado(a)
Tired



Em sofrimento
Suffering



Farto(a)
Fed up



Calmo(a)
Calm



Confortável
Comfortable



Sim
Yes

Não
No

Não sei
Don't know

Mais tarde
Later

A minha religião/espiritualidade

My religion/spirituality

Quais são as suas crenças religiosas?

What are your religious beliefs?

Cristianismo
Christianity

Islamismo
Islam

Taoismo
Taoism

Xintoísmo
Shinto

Hinduísmo
Hinduism

Budismo
Buddhism

Siquismo
Sikhism

Judaísmo
Judaism

Outra
Other

Prefiro não dizer
I'd rather not say

Quero ver um líder religioso

I want to see a faith leader

Por favor, sente-se comigo

Please sit with me

Gostaria de ler as escrituras

I would like to read scriptures

Quero falar com a minha família

I want to talk to my family

Gostaria de estar sozinho(a)

I would like to be alone

Gostaria que me lessem as escrituras

I would like scriptures to be read to me

Sim

Yes

Não

No

Não sei

Don't know

Mais tarde

Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Maternidade

Maternity

O bebé está a mexer-se?

Is the baby moving?

Tem alguma perda de água?

Any water leaking?

Há sangramento vaginal?

Any bleeding from the vagina?

Tem alguma dor?

Do you have any pain?

**Precisamos de a colocar
no monitor de CTG
(cardiotocografia)**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Posso efetuar um exame
vaginal para avaliar a
dilatação do colo do útero?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Sim

Yes

Não

No

Não sei

Don't know

Mais tarde

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

Website

www.chelwest.nhs.uk